

Nämä ohjeet koskevat kaikkia KENDA-kiillottajia, joita käytetään hampaiden korjauksessa tai ehkäisevässä hampaiden hoidossa.

Yhdelle potilaalle käytettävät kiillottajat on merkitty merkillä ⓧ eikä niitä saa käyttää kuin kerran, sillä näiden kiillottajien useampi käyttö voi aiheuttaa tarpeettoman riskin potilaalle ja henkilökunnalle.

Rakenne: Kiillottajat koostuvat synteettisestä/silikonikumista, väriaineista ja hankausaineesta. Varret on tehty ruostumattomasta teräksestä tai lääketieteellisestä muovista.

Indikaatio: KENDA-kiillottimia käytetään kiillottamaan erilaisia pakkaustarrassa määriteltyjä materiaaleja.

Kontraindikaatiot: Kiillottimia ei pitäisi käyttää, jos potilaan tiedetään olevan allerginen jollekin yllä mainituista komponenteista.

Haittavaikutukset: Ei tunneta tällä hetkellä.

Yleisiä turvaohjeita:



Älä ylitä maksiminopeutta



Käytä hengityssuojainta



Käytä silmäsuojainta



Käytä vähintään 50 ml/min vesisuihkua

Turvatoimenpiteet:

- Tuotteita voidaan käyttää vain mainitulla sovellusalalla.
- Tarkista, että kiillotin on turvallisesti kiinnitetty ennen sen käyttöä ja suorita testikäyttö.
- Käytä vain kunnollista vartta ja poista kaikki vahingoittuneet, taipuneet tai epäkeskisesti toimivat kiillottimet välittömästi.
- Vältä liiallista painetta, joka voi aiheuttaa kiillottimen kallistumisen, taipumisen tai tukkiutumisen.
- Riittämätön vesijäähdytys voi aiheuttaa peruuttamattomia vaurioita hampaalle ja ympäröivälle kudokselle.
- Väärän desinfiointiaineen käyttö ja/tai pitkittyneet desinfiointiajat voivat liottaa kiillotinta tai aiheuttaa värin haalistumista. Varmista siksi, että desinfiointiaineen tehokkuus on hyväksytty ja sopiva kiillottimille, älä käytä aldehydejä sisältäviä desinfiointiaineita ja noudata valmistajan ohjeita tuotteelle koskien konsentraatiota ja reaktioaikaa. Varmista, että prosessi on toiminut. Merkitse aina kiillottajien ERÄNUMERO varmistaaksesi jäljitettävyyden.

Säilytys: Suositellaan säilytystä kuivassa ja pölyttömässä tilassa, jonka lämpötila on 2 - 28°C (36 - 82°F). Väärät säilytysolosuhteet voivat lyhentää säilyvyysaikaa ja aiheuttaa tuotteen toimintahäiriön.

Hygieniaohteet: Katso tämän sivun kääntöpuolelle nähdäksesi yksityiskohtaiset hygieniaohteet.

alb	version shqiptar	www.kenda-dental.com/instructions
ara		www.kenda-dental.com/instructions النسخة العربية
bul	българска версия	www.kenda-dental.com/instructions
chi	日本語版	www.kenda-dental.com/instructions
cze	Česká verze	www.kenda-dental.com/instructions
dan	danske version	www.kenda-dental.com/instructions
dut	Nederlandse versie	www.kenda-dental.com/instructions
eng	english version	www.kenda-dental.com/instructions
est	Eesti versioon	www.kenda-dental.com/instructions
fre	Version française	www.kenda-dental.com/instructions
ger	deutsche Version	www.kenda-dental.com/instructions
gre	Ελληνική έκδοση	www.kenda-dental.com/instructions
heb	גרסה עברית	www.kenda-dental.com/instructions
hun	magyar változat	www.kenda-dental.com/instructions
ice	Íslensk útgáfa	www.kenda-dental.com/instructions
ind	Bahasa Indonesia versi	www.kenda-dental.com/instructions
ita	Versione italiana	www.kenda-dental.com/instructions
jpn	日本語版	www.kenda-dental.com/instructions
kor	한국어 버전	www.kenda-dental.com/instructions
lav	Latviešu valodā	www.kenda-dental.com/instructions
lit	Lietuviška versija	www.kenda-dental.com/instructions
mac	македонска верзија	www.kenda-dental.com/instructions
nor	Norsk versjon	www.kenda-dental.com/instructions
per	نسخه فارسی	www.kenda-dental.com/instructions
pol	Polska wersja	www.kenda-dental.com/instructions
por	Versão em português	www.kenda-dental.com/instructions
rum	Versiunea romana	www.kenda-dental.com/instructions
rus	Русская версия	www.kenda-dental.com/instructions
slo	slovenská verzia	www.kenda-dental.com/instructions
slv	slovenska različica	www.kenda-dental.com/instructions
spa	Versión en español	www.kenda-dental.com/instructions
swe	Svensk version	www.kenda-dental.com/instructions
tur	Türkçe versiyonu	www.kenda-dental.com/instructions
ukr	Українська версія	www.kenda-dental.com/instructions



QR-koodi

Nämä hygieniaohteet koskevat kaikkia potilastuolin kanssa käytettäväksi tarkoitettuja KENDA-kiillottajia.

VAROITUKSET:

KENDA-kiillottimet toimitetaan steriloimattomina ja siksi ne pitää käsitellä ennen käyttöä.

Yhdelle potilaalle käytettäviä kiillottimia (merkitty merkillä ☒) ei voi käyttää uudelleen, mutta ne pitää desinfioida ja steriloida ennen käyttöä.

Kaikkien kiillottimien käytön aikana pitää aina käyttää suojavaatetusta, -käsineitä ja -laseja.

Älä käytä desinfiointikykyä, jossa on aldehydejä.

Uudelleenkäytön rajoitus: Kiillotusinstrumentin kuluminen ja repeytymät määrittelevät tuotteen käyttöiän. Toistettu käyttö vaikuttaa vain vähän näihin instrumentteihin.

Käyttöpiste: Poista pintakontaminaatio kertakäyttöisellä kankaalla välittömästi potilaskäytön jälkeen ja aseta se astiaan.

Hallinta ja kuljetus: Kiillottimet pitäisi kuljettaa välittömästi suljetulla instrumenttitarjottimella käsittelyalueelle. Suorita puhdistus ja desinfiointi välittömästi.

Puhdistus ja desinfiointi: Suorita joko koneellinen (suositeltava) tai manuaalinen käsittely.

a. Koneellinen käsittely:

1. Huuhtelee läpikotaisin juoksevilla vedellä.
2. Aseta kiillottimet puhdistus-/desinfektioautomaattiin (PD) ja varmista, että ne eivät koske toisiinsa.
3. Lisää sopivaa puhdistusainetta (ei sisällä aldehydiä) tuotetarran tietojen ja PD-valmistajan ohjeiden mukaisesti.
4. Aloita haluttu ohjelma: puhdistus ja desinfiointi.
5. Kun ohjelma on päättynyt, poista kiillottimet PD-laitteesta ja kuivaa ne mieluiten puhtaalla paineilmalla.
6. Tarkista puhtaus ja eheys käyttämällä suurennuslasia, jonka suurennus on 6-kertainen. Jos on nähtäviä kontaminaation merkkejä, prosessi pitää toistaa.
7. Jos käytetään vain mekaanista puhdistusta (ilman todistettavaa desinfointia), vaaditaan lopullinen desinfiointi höyrysterilisoijassa (avattuna) sopivissa telineissä tai tarjottimilla.
8. Dokumentoi sopivan käsittelyprosessin hyväksyntä voidaksesi käyttää sitä uudelleen tai säilytystä varten.
9. Suositellaan säilytystä kuivassa ja pölyttömässä tilassa, jonka lämpötila on 2 - 28°C (36 - 82°F).

b. Manuaalinen käsittely:

1. Huuhtelee läpikotaisin juoksevilla vedellä. Käytä nylonharjaa mikäli tarpeen. HUOMIO: Käytä sopivaa harjaa näkymättömien kolojen puhdistamiseen.
2. Puhdistus ja kemiallinen desinfiointi sopivalla yhdisteellä (ilman aldehydiä) valmistajan ohjeiden mukaisesti. Aseta kiillotin yhdisteeseen. Varmista, että kiillottimissa ei ole ilmakuplia.
3. Reaktioaika alkaa siitä, kun viimeinen kiillotin on asetettu ja sen on oltava desinfointi-aineen valmistajan ohjeiden mukainen.
4. Kun kontaktiaika on kulunut, huuhtelee kiillottimet runsaalla deionisoidulla vedellä.
5. Kuivaa jäännöskosteus mielellään puhtaalla paineilmalla.
6. Tarkista puhtaus ja eheys käyttämällä suurennuslasia, jonka suurennus on 6-kertainen. Jos on nähtäviä kontaminaation merkkejä, prosessi pitää toistaa.
7. Ilman todistettavaa sterilisointia vaaditaan lopullinen desinfiointi höyrysterilisoijassa (avoinna) sopivissa telineissä tai tarjottimilla.
8. Dokumentoi sopivan käsittelyprosessin hyväksyntä voidaksesi käyttää sitä uudelleen tai säilytystä varten.
9. Suositellaan säilytystä kuivassa ja pölyttömässä tilassa, jonka lämpötila on 2 - 28°C (36 - 82°F).

Sterilisatio: Höyrysterilisatio osittaisella tyhjiöllä. Täysi sykli, 134°C (273°F) / 3,1 bar ainakin 5 minuutin ajan, kuivausaika 10 minuuttia. Älä ylitä lämpötilaa 135°C (275°F).

TÄRKEÄÄ: Käytä sterilointiin sopivaa pakkausta.

Varoitus: KENDA-kiillottimet eivät sovellu sterilointiin kuumalla ilmalla tai kemiallisella klaavilla.

Itsenäinen ja akkreditoitu laboratorio on hyväksynyt tämän prosessin.

Lisätietoja: Kun yhdessä autoklaavin syklissä steriloidaan useita instrumentteja, varmista, että sterilointilaitteen maksimikuormaa ei ylitetä sterilointilaitteen ohjeiden mukaisesti.

Valmistajan yhteystiedot:

KENDA AG
Kanalstrasse 18
LI-9490 Vaduz, Liechtenstein

Valmistuspäivä: 01/2012; Tark. 1

Lääketieteellisen laitteen valmistaja on hyväksynyt yllä mainitut ohjeet KENDA-kiillottimien valmistelemiseen uudelleenkäyttöä varten.

Materiaali on kehitetty käytettäväksi vain hammaslääketieteelliseen tarkoitukseen. Käyttö pitää suorittaa tarkasti hygieniaohteiden mukaisesti. Vastuuta ei hyväksytä vahingoista, jotka johtuvat siitä, että ohjeita tai mainittua käyttötarkoitusta ei ole noudatettu. Käyttäjä on vastuussa tuotteen testaamisesta muihin kuin näissä ohjeissa selkeästi mainittuihin käyttöihin. Kuvaukset ja data eivät muodosta piirteiden takuuta, eivätkä ne ole sitovia.

Pidä lasten ulottumattomissa.

Käytettäväksi vain hammaslääketieteessä.

Rx only.